

EL PIRINEO

Periódico semanal de información

DIRECTOR: JAIME DURÁN

Número suelto, 10 céntimos.

Números atrasados, 20 céntimos

Trimestre, 1'25 ptas.

Fuera: " 1'50 ptas.

Los trabajos insertos en este periódico, se publican bajo la exclusiva responsabilidad de sus autores.

Redacción y Administración,
Calle de la Revolución, n.º 11

Anuncios a precios módicos
No se devuelven los originales

Rápidas

Agradable efecto nos causó, la en verdad, artística exposición, del mobiliario de un gabinete, salido de los talleres de los Sres. D. Isidro Blasi e hijo, destinado a nuestro buen amigo D. Juan Dagas y Puigbó.

Consta aquel, de una cama, dos mesitas de noche, un armario espejo, de tres cuerpos desmontable, y un lavabo de porcelana inglesa.

Todo ello, estilo Luis XVI modernizado, de caoba cromatada, con fondos de maderas claras barnizadas, con incrustaciones y filetes de bronce, ricamente cincelados y niquelados.

Dichos trabajos, honran no solamente a los Sres. Blasi, si que también a nuestra villa, ya que puede enorgullecerse de albergar en su seno a artistas de tanto mérito, que pueden competir dignamente con los mejores talleres de ebanistería de España y del extranjero.

Arte, exquisito gusto, trabajo delicado, puede apreciarse en la obra, capáz por si sola de acreditar a cualquier taller que a la ebanistería se dedique.

Reciban nuestros mas sinceros plácemes los Sres. Blasi, padre e hijo y ojalá no sea esta la última obra de verdadero arte que salga de sus acreditados talleres.

¿Podría saberse a quien pertenece el ca-

mino de Bour-Madame a la Aduana, o sea el llamado de la Pedragosa?... ¿Es Municipal? ¿Es propiedad del Estado? ¿Pertenece a la Diputación provincial? ¿Corre a cuenta y riesgo de la Mancomunidad?

Decimos esto, porque es una verdadera vergüenza, por no decir otra cosa, la tal vía.

Charcos, baches, piedras, lodo, barro; de todo hay en aquella *viña del Señor*, menos un buen paso para los automóviles y carruages que por fuerza han de ir a la Aduana y aun peor para el pobre viandante pedestre, que tiene el valor de desafiar los obstáculos que *adornan* tan pintoresco camino.

¿Que pensarán de nosotros los forasteros y aun mas los extranjeras que a diario tienen que circular por allí, en autos o coches, para cumplir con las Leyes Aduaneras?

¡Por Dios señor Alcalde! Acuérdesse usted que es la primera Autoridad de una villa civilizada, con vistas a la culta Europa, no olvide tampoco que aquí representa V. a la República Francesa, seguramente que como a Agente de Aduanas, V. o sus dependientes tienen que pasar una y mil veces por tales súcios y peligrosos parages; conocemos de sobra el amor e interés que se toma por la villa que le vió nacer, y en tal concepto, le rogamos que se entere de quien debe arreglar aquella, por paradoja, llamada carretera, gestione donde fuere conveniente, y tanto si es el Estado como la provincia el encargado de la conservación del tal camino, procure que lo haga de una vez, asi nuestros oidos no se cansarán de escuchar

a todas horas las burlas y chacotas que de nuestra humilde y desdichada Nación, se permiten y con razón, nuestros vecinos y aun los compatriotas que vienen a veranear a nuestra bella comarca.

Y a todo ello, ¿no puede algo la Mancomunidad?... ¡Si si, *per are tots bons!*

@

Dicen y preguntan a sin cesar los habitantes de la Baronía, si son vecinos de Puigcerdá, y por cierto no les falta su tantico de razón.

Hace mucho tiempo que solicitan agua para sus menesteres, saben que esta existe, que con un poco de trabajo, que gastando una relativamente pequeña cantidad, podría accederse a su demanda.

Les consta que el Ayuntamiento se ha ocupado varias veces de tan importante asunto, pero lo cierto es que por motivos que ignoran, la deseada agua no llega a la Baronía, si quieren beber, tienen que acudir a una mala fuente que mana cuando Dios quiere, si tratan de guisar o de su aseo personal o quieren proceder a la limpieza de sus habitaciones, tienen que recorrer a pozos o a aguas corrientes que por allí circulan, limpias, pocas veces, súcias, casi siempre.

¡Señores! A los vecinos de la Baronía les sobra la razón; pagan todas las gabelas que el Estado, la Provincia y el Municipio les impone, y por lo mismo tienen perfecto derecho, a que se les traté como a los demás vecinos del casco de la villa.

Y no decimos nada del alumbrado eléctrico, en aquel barrio es casi un mito, ya que las lámparas allí existentes, alumbran poco mas o menos como un farol de los que usan los payeses para orientarse dentro de las cuadras que sirven de alojamiento al ganado.

Arréglese de una vez la línea que surte aquella barriada de fluido eléctrico y procuren por todos los medios posibles, dotarla del agua que tanto necesitan; el Ayuntamiento que tal haya, habrá demostrado que se interesa por sus administrados, sean vecinos de

intra o extramuros que para el caso todos deben ser iguales, en derechos y deberes.

KARLOS

JOSÉ LUCAS

participa a su numerosa y distinguida clientela, que se ha trasladado a la calle de España, núm. 46 antigua **CASA BATISTET**

De mi breviarío

II

Cierto que es hermosa como una virgen de Murillo y que San Antonio se la quedaria viendo largo rato; pero aun no es hora de dar a la gente detalles exactos de su belleza física. En cambio seria pecado de tardanza dejar de señalar esto, que gran cosa es y muy rara. Sabe dialogar mucho y bien! Esto es todo. Ya está claro y definido el elogio; es de razón que por esta vez baste un solo brochazo. Nada de vagas exaltaciones líricas. Sabe dialogar mucho y bien!

No olvidemos que el Diálogo iluminaba las Almas de Montaigne y de Boetié en la cima mas alta y mas pura de la Amistad. No olvidemos que el Diálogo es para los Sanchos y Tartufos como una fruta prohibida: aquellos viven de prestado y estos en perpétua simulación, a la sombra...

N. E. P.

Lechería, Comestibles y venta de Pan de Carmen Bertrán

Calle de la Libertad, 16 PUIGCERDÁ

Esta casa vende la leche de vaca de la acreditada granja de la Vda. Rosell. No pruebe usted ninguna otra es la mas pura

Gran especialidad en quesos del país

Nostalgias

Que descansada vida la del
que huye del mundanal ruido
(Fray Luis de León)

Era una noche sombría...triste. Estaba lloviendo, y a través de las gotas que sobre el cristal resbalaban, con humilde serpenteo de lágrimas, miré la desierta calle, donde a intervalos el alumbrado público sembraba montoncillos de pedrería, haciendo la noche y la lluvia fugaces y misteriosas las siluetas.

La lluvia menudita y terca, habla hecho enmudecer a la ciudad, enjoyándola fastuosamente. Solo se percibía un modo de cuchicheo cauto, y eran las gotas, rebotando, sucediéndose con pertinencia lúgubre.

Lluvia parsimoniosa e inagotable, que comunicaba al cielo apariencia de losa y a la calle ahogo de zanja, lluvia que hacía perder la claridad y que se entraba en el corazón con leve sigilo, para no dejar sana y sin mella ninguna idea optimista ni ningún deseo riente...

Ensimismado seguí viendo caer el agua; gustábame como nunca la fría y pegajosa sensación del cristal, al posar en él mi frente; gustábame asimismo, sentirme tan sólo, tan olvidado en aquel rincón de mi casa, sin ruido de charlas y sin luz. Y gozando la voluptuosidad de mi aislamiento, un sin fin de recuerdos se agolpaban en mi imaginación.

Armoniosas dulces y llenas de melancolía dejábanse oír las latentes notas de un nocturno...

Era Bertowen que hablaba con el lenguaje libre de los espíritus, cuyas frases no tienen traducción en el léxico de los hombres.

Quedé sumido en un mar de reflexiones y profundicé.

y entonces, comparé, acoplé, y yustapuse el mundo de hoy al que yo soñé, y cayó en malhora la venda de mis ojos, y pude contemplarle a mis anchás...limpio... desnudo de la máscara que lo encubre y lo relaja, y comprendí que sus encantos eran falsos, supe que su gentileza, era la maleza que viste su pureza, disfrazándola con riquezas y supe al fin lo postuma e inmensa farsa, que todo lo disfraza y lo envilece...la hipocresía, y que la única verdad pero esa, muy luego es la muerte...

¡Oh! ¡madre natural, que entonces me di cuenta no te sabía comprender ese mundo de mentira... de honores y riquezas, de títulos, de... excelencias, de ese mundo egoísta que te adula y te profana, que critica lo que es alma, y aclama lo que es puramente materia

¡Neurasténico! ¡Pobre de espíritu! dicen algunos, tal vez ¿Quién sabe? Más de ello me releva, aquella sentencia divina «Bienaventurados los pobres de espíritu porque de ellos será el reino de los cielos»

Pero lo dejo a juicio vuestro, de ti agradecido lector, que te dignas posar tu mirada por breves momentos en mis pobres escritos, faltos de literatura y añejos de asticismos, que reflejan a la legua un doble sentido de expresión que yo detesto por completo; quiero ser franco, quiero confiarme a ti como amigo que eres mío, como único confidente en quien espero, hallar lenitivo y expansión a mi sentimentalismo de romántico initológico...

¿Quién soy? La incógnita de mi personalidad moral, sería un poco bastante difícil de despejar hasta para mi mismo; creo que soy un ser sobrenatural; que tengo un alma distinta a los demás, llena de alegría y de pena a la vez, según me adapte a una de mis dos vidas....

No te extrañe, el que viva dos vidas.... una de eilas, espiritual...bella, sublime, ideal; la otra cruel, y llena de amargura al no poder dar cima a la idea, mejor dicho, a la esencia espiritual de mi alma, plétórica de amor..., que ama, pero con nítida pasión, todo, me comprendéis, todo.

¿Habrá amor más puro?

Perdonad mi rudeza..., me lo dicta el corazón el corazón de un pobre loco, loco de amor.... sin ser amado.

BALSAMO.

Puigcerdá, 5-8-1920

Huevos a 3 ptas. una.

los encontrarán en esta villa, en el

COLMADO AMERICANO

Del de tardor

A les Madonas de Sauzio era liur bellesa equiparable i com ademés estava dotada d'una intel·ligència gens vulgar feu que joventeta com era encara, ja sentís cert donzell predilecció vers aquella menuda riallera, ingénua i candorosa nina delicada com una figurina de porcel·lana.

Aital predilecció fou deguda al tracte freqüent de abdós que la conversa vulgar que de primer antuvi sostenian sens heuren esment acabà en col·loqui amorós.

Dissortadament en les primícies d'aqueix amor llurs vides foren conduïdes per canius contraris.

Ell amb facilitat logrà esvaïr el dolç record, no fou altre tant en ella que sentint creïxer en son cor l'ensomni d'aquella passió i veient-la irrealizable caigué en un estat de desolació que causava llàstima; éren tant fondes les arrels d'aqueix amor que difícilment lograria arrencar-les de son cor...

Era el primer home que havia estimat convensudament de que no podria estimar a ningú mes ja que aital amor va arribar-li fins a l'ànima.

Va ésser ell qui va despertar-la i qui la va fer viure en l'encís d'un goig que morí prematurament.

I en la nostalgia del seu viure es despertà un anheli infinit, d'estimar i ésser estimada.

No havia satisfet el dolç somris del jurament primer, emperó el seu cor abonsat d'amor cercaria un ALTRE on poder satisfer llur ideal.

I llur cor sensible va bategar a l'impuls d'altres amors que també moriren prematurament, deixant sols una vaga remenbrança que'l temps ha esvaït completament.

I no obstant llurs desenganys amorosos, la delicada nina de Walteau segueix esperant, esperant el ver amor que no arriba mai...

JOSEP CORNUDELLA I CABRE

Tintas **WICTY INKS** Azul-Negra
Plumillas Pico-Pato **IMS A.**
Las preferibles en las oficinas, las hallarán en esta imprenta.

Crónica Teatral

Por segunda vez, se nos presenta en el «Casino Ceretano» a la Compañía Hernández-Soria.

De ella debemos decir, que en conjunto va mucho mejor que en la pasada temporada. La Srita. Serrano, es uno de los nuevos elementos adquiridos por el Sr. Hernández; la Srita. Serrano, desde el primer momento de salir en escena en la representación de «Los Cadetes de la Reina», fué la admirada del público, el cual la aplaudió mucho. Mas nos gustó en «La Fiesta de San Antón» de cuyo papel hizo una verdadera creación. Y en los «Juegos Malabares» nos presentó aquella chiquilla, tan medrosica y enamorada, colosalmente, en fin; el público salió admirado del arte de la Srita. Serrano, que acompañado de su belleza la hace simpaticuísima.

Ortego, el barítono predilecto, el mimado de nuestro público, como siempre, no quiso quedar mal, portóse bien en todas las obras; él, no descansa, trabaja infatigablemente y por eso el espectador lo aplaudió, lo aplaude y lo aplaudirá. Adelante siempre amiguito, no retroceder nunca, siempre adelante.

Hernández, siempre igual trabajando sin cesar, lo prueba lo bien que ha reformado el cuadro de compañía. En «La Fiesta de San Antón», nos dijo su papel muy bien.

María Belda, la vimos en la «Fiesta de San Antón» representar su papel tan bien como siempre admirada de todos, lo demostraron los muchos aplausos.

Julia Asensi, estuvo admirable en los «Juegos Malabares» vistió la obra muy bien e hizo una buena interpretación de aque carácter, al que representó con tanta justeza que lo encarnó. Aplaudida.

El tenor cómico, va bien; pero el público encuentra a faltar a Paco Moreno, no todos tienen el mismo estilo, este ya hemos dicho que nos gusta y creemos y esperamos que se hará aplaudir muchas veces.

Los actores y tiple de carácter, van muy bien y el público les premió su labor con grandes aplausos.

El resto de la Compañía no va mal, el coro principalmente, mucho mejor que la pasada temporada.

* * *
El miércoles nos pusieron en escena «La Casta Susana» que fué admirablemente representada por

toda la compañía, debemos felicitar a las Srita. Serrano, Sra. Asensi, y a los Sres. Hernández, Ortego, y principalmente al actor cómico que ya gustó mucho mas que el pasado domingo.

EL CRONISTA

Domingo Salvat

Recadero de Puigcerdá a Perpignan
TRES VECES POR SEMANA,
martes, jueves y sábados

PESCADO, LEGUMBRES y TODA CLASE DE ARTÍCULOS

Para los encargos, diríjense al

Bar Lavilá

Plaza Cabrinetty

PUIGCERDA

Plumas estilográficas WATERMAN
las encontrará en esta Imprenta.

Lo que's veu i lo que's diu

Serien les deu del matí, del prop passat dilluns, en quina hora s'acostumen a llevar del llit, els vagarros, — els que la feina no'ls-hi dona gaire torment; quant es topen dos d'aquets *individuos*, i pregunta l'un a l'altre: Que tal vos en semblà de la companyia de sarsueia?

No se si ho vaig entendre malament o be, mes me va semblar sentir dels propis llavis del preguntat: «El conjunt en general, es... una olla, mes hi han parts de la companyia que poden mitg anar.

I seguía diguent el fulano; l'any passat es varen burlar — els de la empresa — completament dels espectadors; aquest any sabent de sobres la companyia de que's tractaba, ha faltat la senyora empresa en fer-los revenir.

I continuaba enfurisma: mes ells (els de la empresa) ho pagaràn doncs si tot-hom pensés com jo, farien ben pocs diners; es dir, hi perderian un dineral perquè jo, ja no hi tornaré més, i si hi vaig, serà per xiular-los e insultar al primer que trovi, d'aquets empresaris tant exigents, tant amarrats a la pela.

JUAN ALAY

Automóviles de Bellver a Puigcerdá y Ribas

Servicio diario de ida y vuelta

(Pasajeros y equipajes)

Despacho
de
billetes

Bellver
Puigcerdá
Ribas
Barcelona

Juan Alay
Agencia Alsina
Fonda Agusti
Colmado Pallarola
Paseo de Gracia, 101

Horario combinado con las salidas y llegadas del tren de Ribas

Vaja senyor sabr (?) ens sembla que vosté no es prou capacitat per a permetres el luxe de criticar a l'empresa i menys a la companyia, i devem dir-li que l'olla es vosté, que l'empresa fins ara no s'ha burlat de ningú, molt al revés, i que l'amarrat a la pela serà vosté senyor «entendido» i no'ls empresaris com deia a aquell bon senyor.

Xiular ha dit? em sembla que si que's xiularà empró serà a las sevas oreilles, de lo que s'en cuidaran.

ELS JORDI

Noticias

Hoy se jugará a las 9 y media de la mañana, un partido internacional de *Foot-Ball*, en Osseja, entre el Primer team de nuestra villa y el primero del Osseja F. C.

El nuestro, se alineará en la siguiente forma: Junoy, Puig, Banús, Vidal, Tuca, Carrera, Torras, Rovira, Pintado, Curriu y Truño; actuará de *referée* Vicente Pascual y de *linesmen*, Jaime Bragulat.

Dicho partido resultará muy interesante por tratarse del campeonato de ambas Cerdañas.

Esperamos que el Puigcerdá F. C., dejará bien sentado el pabellón de nuestra amada Cerdaña Española.

Los hermanos Arró, han establecido un servicio de transporte semanal en camión automóvil, entre Barcelona y esta villa.

Nos felicitamos.

El martes próximo pasado, estuvo breves momentos en nuestra villa, de paso para Font-Romeu, la popular artista María Barientos.

Hoy en Osseja se celebran grandes fiestas, organizadas por la Colonia Veraniega, entre ellas, bailes tarde y noche, Sports, Carreras, Fuegos artificiales, etc., etc.

Es de esperar que se verá muy animado.

POSTALES

Grandes Novedades

Inmenso surtido en

Bromuros mate, Color, Sépia, Inglesas, Americanas y Alemanas
Paisajes suizos, marinas, etc., etc.

REPRODUCCIONES

C. Revolución, 11.

Hemos saludado a las familias Pineda, Joaquin Degollada y Munner, las cuales vienen para pasar la temporada de verano entre nosotros.

Bienvenidos.

Hoy por la tarde, en el teatro «Casino Ceretano» se anuncian las zarzuelas «Juegos Malabares» y «Las Carceleras».

Por la noche, se representarán «El Cabo Primero» y el estreno de la hermosa zarzuela en tres actos «La Madrina».

El jueves próximo, se bailarán sardanas en el Paseo 10 de Abril, de 9 a 11 de la noche.

El jueves está de turno, y por lo tanto abierta la Farmacia Boris, las otras dos, cerradas de 2 a 7 de la tarde.

Para el día 16 de los corrientes, se anuncia un partido de *Foot-Ball*, para el cual, se ha contratado a un equipo forastero.

El próximo domingo por la tarde, se efectuará la anunciada «Batalla de Flores» en la Avenida de Pons y Gasch.

Podemos asegurar que concurrirán muchos carruajes.

Imprenta VIDAL.—Revolución, 11.

GRAN BAR :: MODERN TAWERN

Vda. LAVILLA

PLAZA DE CABRINETTY

Cafés y licores de las más renombradas marcas del país y extranjeras

: Buena Pared :: Vermouth Torino :

Recomendamos el selecto café de este Bar, servido con cafeteras individuales, por ser indiscutiblemente uno de los más aromáticos que se toman en esta Villa

Lo mejor para el colado de la ropa, es la lejía líquida marca

La Cerdaña de Bellver

Fabricante: **JOSÉ CORTADELLAS : Bellver**

FABRICA de CORSES y ACADEMIA de CORTE

FRANCISCA PALLARES

VIUDA DE AGUILAR

CORTE ESMERADO y A MEDIDA

Calle de la Libertad, 32

Colmado Americano

COMESTIBLES :: CHARCUTERIE
CALLE REVOLUCIÓN, 29

ANTONIO JUNOY

Chocolates : Galletas : Conservas : Bombonería
Cafés : Pesca Salada : Perfumes : Champagnes
Botellería : Jarabes : Vinos : Aceites : Licores
Embutidos : Frutas : Potajes : Pastas para sopa

Fundición de Hierro

JOSÉ CORTADELLAS

ESPECIALIDAD EN TODA CLASE DE PIEZAS DE HIERRO COLADO

Bellver de Cerdaña

Bartolomé PUIG

Constructor de Obras

PLANOS, DATOS Y PRESUPUESTOS
PRONTITUD Y ECONOMÍA

PUIGCERDÁ

"LA CERDAÑA"

Tienda de Comestibles y Ultramarinos

de

Juan Vidal

Calle de la Libertad, 34

PUIGCERDÁ

La casa que vende lo mejor de lo mejor : Cafés de varias marcas : Embutidos : Conservas : Pastas para sopa : Chocolate : Jarabes : Vinos
No deje de visitar este establecimiento.

PELUQUERIA de JOSE ALART

CALLE MAYOR, 15 :: PUIGCERDÁ

Periódicos y Revistas semanales ilustrados

**= SUCURSAL EN =
BOURG-MADAME**

GRAN BAR : MODERN TAVERN

7755 LA VILLA

PLAZA DE CARRIBETTY

Cafes y licores de las marcas renombradas marcas del pais y extranjeras
Recomendamos el cafe de este pais...
Fabrica de corses y confeccion de corte

Reservado para la casa
SERRET & ALAY
de Bourg-Madame

Anuncios de EL PIRINEO

JOSE PORTADELLAS

Manufactura de Hierro

ESPECIALIDAD EN TODA CLASE DE PIEZAS DE HIERRO COLADO

Bellvet de Cerdania

LA CERDANA
Tienda de Confecciones y Ultramarinos

T. Juan Vidal
Calle de la Libertad, 34

No deje de visitar este establecimiento.
Pastas para sopa : Chocolate : Pastas : Vinos
Leaves mates : Embudos : Conservas : Cafes
La casa que vende lo mejor de lo mejor : Cafes

REQUERIA DE
JOSE APART

CALLE MAYOR 15 - PUIGEROLA

Revistas y Periódicos
semanales ilustrados

BOURG-MADAME
SECURSA EN